

Est-ce bien raisonnable de fermer le premier bouton de sa chemise ?

L'EXCÈS ÉTANT MÈRE DE TOUS LES VICES STYLISTIQUES, il apparaît comme une évidence que les hommes aimant boutonner entièrement leur chemise vivent autant dans l'erreur que les hommes arborant leur chemise amplement ouverte sur leur torse. Au vrai, ils le sont peut-être encore davantage. Car, si l'adepte de la chemise trop débraillée risque, au pire, en hiver de souffrir d'une pneumonie, l'adepte de la chemise trop fermée s'expose, en cas d'erreur sur le choix de la taille, à une mort brutale, par étouffement. Si, par hasard, il en réchappe, le malheureux ne fera que survivre misérablement. Car ce gimmick stylistique ne manquera jamais de le ramener à la condition de sous-homme ou, pour le moins, d'homme de mauvais goût dépourvu du moindre sex-appeal.

De fait, la chemise trop boutonnée apparaît comme l'apanage des hommes sans vie amoureuse ni sexuelle, habillés de frusques héritées de leur grand-père et coiffés d'une raie trop grasse et trop nette. Pour tout dire, c'est souvent à sa chemise boutonnée jusqu'à la glotte que l'on reconnaît le vieux garçon puceau. Le trouble est que, depuis cinq ans environ, de nombreux branchés, animés d'une grande dose d'ironie et comme attirés par l'esthétique du moche, ont repris ce style à leur compte. Largement mise en scène dans les défilés et dans les séances de mode pointues organisées dans les rues de Brooklyn, cette tendance a même fait florès au point de générer un nouveau terme, assez parlant. Comme d'autres jouent de l'"air guitar" ou pratiquent l'"air sex", on dit en effet que les hommes à la chemise close portent l'"air tie", soit l'"air cravate". Le problème est bien là.

Is het een goed idee om het bovenste knoopje van je overhemd te sluiten?

De overdrijving is de moeder van alle stijlfouten. Daarom is het overduidelijk dat mannen die graag hun overhemd helemaal dichtknopen, evengoed verkeerd bezig zijn als mannen die hun hemd wijd open laten staan. Eigenlijk is de ene groep nog erger dan de andere. Want de aanhangers van het "open overhemd" lopen in de winter wellicht een longontsteking op, maar de aanhangers van het "gesloten overhemd" maken kans zich te verstikken, als ze de verkeerde maat boord kiezen. En als ze niet stikken, komen ze in de toestand van "man met slechte smaak zonder enige sex-appeal."

In feite is het "te ver dichtgeknoopte overhemd" een soort voorrecht van de man zonder liefdes- of sexueel leven, die gekleed gaat in plunje die hij heeft geërfd van zijn grootvader en met een te vet en te net kapsel. Aan het overhemd dat tot de strot dichtgeknoopt zit, herkent men immers vaak de oude maagdelijke jongen. Het verwarrende is, dat sinds ongeveer vijf jaar talloze groepen met een grote dosis ironie en als het ware aangetrokken door de esthetica van de lelijkheid, zich deze stijl hebben toegeëigend. Dat verschijnsel is vooral uitgewerkt in de modekringen in de straten van Brooklyn en is verbonden met een term als "de stropdas-sfeer" (*dit is bijna niet vertaalbaar*) Daarmee is het (stijl)probleem duidelijk geschetst.

MALGRÉ CETTE MODE RÉCENTE, la chemise boutonnée jusqu'à l'extrême se définit toujours par un sentiment de vide. Concrètement, dans ce dispositif stylistique, l'absence de cravate l'emporte sur tout. Ainsi, de la même façon qu'un tee-shirt sans manches ne deviendra jamais une pièce à part entière, la chemise trop boutonnée apparaîtra toujours comme un style par défaut, ou peut-être par étourderie (mais peut-on vraiment oublier de mettre sa cravate comme on oublierait de fermer sa braguette ?). Ainsi, si l'on doit arborer une chemise sans cravate, la bonne solution consiste à la boutonner depuis le deuxième bouton. Sans apparaître le moins du monde débraillé, il sera alors possible de respirer et d'envisager, surtout, une vie sociale et sexuelle épanouie. C'est en somme le choix de la raison contre le choix de l'excès.

Source: http://www.lemonde.fr/style/article/2012/12/21/est-ce-bien-raisonnable-de-fermer-le-premier-bouton-de-sa-chemise_1808396_1575563.html

Ondanks dit recente modeverschijnsel, wordt het overhemd dat tot boven aan toe dichtgeknoopt is, nog steeds bepaald door een gevoel van leegte. Om het concreet te maken, in die stijl springt vooral de afwezigheid van de stropdas in het oog. Net zoals een t-shirt zonder mouwen nooit helemaal een zelfstandig kledingstuk zal worden, zal het geheel dichtgeknoopte overhemd altijd gezien worden als een stijl waar iets aan ontbreekt, of als een onbezonnenheid (maar kun je echt vergeten om je stropdas om te doen, zoals je kunt vergeten om je gulp te sluiten?) Dus, als je een overhemd zonder stropdas wilt dragen, dan is de beste oplossing om de bovenste knoop open te laten. Want dan zie je er allerm minst onverzorgd uit en kun je ademen en vooral een uitgebreid sociaal en seksueel leven tegemoet zien. Het gaat, kortom, om de keuze tussen het gezonde verstand en de overdaad.

Vertaling: mk